

Natural Definition Gloves

Product Manual

Fillauer®

Table of Contents

English	3
Spanish.....	8
French	13
German	18
Italian	23
Swedish	28
Norwegian.....	33
Finnish	38
Danish	43
Dutch	48

Intended Use/Purpose

The Natural Definition Glove is a cosmetic glove for upper limb prosthetics. Using a dual layer PVC with added fibers and airbrush technique Natural Definition Glove has a deeper definition and a more natural look. Available in a red and yellow scale with eight colors in each scale, Natural Definition Glove is available in 16 colors covering most skin tones. The Glove is treated with a Micro Coated surface making it more durable and stain resistant compared to other skins.

Natural Definition Glove is intended for single patient use only.

Performance Characteristics

- Airbrushed dual layer PVC with fibers for natural definition
- Skin friendly
- Micro-coated for durability and easy cleaning
- Low fabric friction
- Recyclable - free from all heavy metals and phthalates
- Water resistant

Material

- PVC (free from all heavy metals and phthalates)
- MCV (free from all heavy metals and phthalates)

Natural Definition Guide

For your convenience we made the Natural Defintion Guide to help determine which color to choose for your patient. The guide consists of two different scales, R and Y (Red and Yellow). Each has 8 different colors to choose from to cover most skin tones.



Product number 611200003

Storage and Handling

Do not place this product in direct sunlight for long periods of time. When not in use, store in a cool, clean, dry, and dark place.

Warnings and Precautions



WARNING: Using acetone or similar chemical solvents will damage passive hands/cosmetic gloves and will void the warranty.



WARNING: Do not use silicone spray when donning Natural Definition Glove on the prosthesis.



WARNING: Do not expose the Natural Definition Glove to color pigments when donning Glove on the prosthesis.



WARNING: Be careful not to overheat the skin, max. 100° C. Overheating will damage the vinyl, deform underlying foam, and void the warranty.



NOTICE: Attachment and removal of this cosmetic cover must be performed by or under the direct supervision of a qualified prosthetist. Any adjustment or modifications should be done by the clinician and not by the user.



NOTICE: Abnormal or improper environmental conditions will lead to malfunction and damage of the cosmetic cover and is not covered under the warranty of the device. This cosmetic cover must not be subjected to dust/debris, harsh chemicals, abrasives, vibration, activities which would damage the biological limb, or prolonged exposure to extreme temperatures (<-15C or >50C) (<5F or >122F).

Specifications and Preparations Before Use

Install product on the attached, upper prosthetic. Pull the glove firmly onto the prosthesis. Heat the glove to approximately 60° Celsius or 140°Fahrenheit using hot water or air. The glove will then shrink to its original size. It is not necessary to glue skin in any area.



NOTICE: Use Talcum Powder when donning the glove on the passive hand.

Combination of Devices

See Fillauer website for our full assortment of passive, mechanical and myo hands that work together with our gloves. Fillauer gloves can also be used with other manufacturers' hands.

Disposal/waste handling

The product must be disposed of in accordance with applicable local laws and regulations. If the product has been exposed to bacteria or other infectious agents, it must be disposed of in accordance with applicable laws and regulations for the handling of contaminated material.

If possible, recycle the Natural Definition Glove as plastic.

User Information

The providing health care professional must review the following information directly with the user:

Attachment and removal of this cosmetic cover must be performed by or under the direct supervision of a qualified prosthetist.

Any adjustment or modifications should be done by the clinician and not by the user.

Care and Maintenance

Natural Definition Glove features a unique microcoating, designed to resist staining with normal washing. Clean with soap and water or rubbing alcohol(70%).



WARNING: Do not use Acetone, MEK, or any other solvents..Solvents will damage the coating and void the warranty.



NOTICE: Although our unique micro-coating resists most forms of marks, it is not resistant to all staining agents. For best results, skin should be cleaned as soon as possible after marks are incurred to reduce the possibility of permanent staining. Marks left overnight may become permanent.



NOTICE: If the cosmetic cover has any holes or tears, contact your health care provider.

Serious Incidents

In the unlikely event a serious incident occurs in relation to the use of the device, users should seek immediate medical help and contact their prosthetist, local competent authority and Fillauer at the earliest possible convenience. Clinicians should at any time contact their local Fillauer representative and local competent authority immediately in the event of any device failure.

Warranty

This product has a 6 month warranty against manufacturer defects.

Uso previsto/Finalidad

El guante Natural Definition es un guante cosmético para prótesis de extremidades superiores. Mediante un PVC de doble capa con fibras añadidas y técnica de aerógrafo, el guante Natural Definition ofrece una mejor definición y un aspecto más natural.

Disponible en una escala de rojo y amarillo con ocho colores en cada escala, el guante Natural Definition ofrece 16 colores que cubren la mayoría de tonos de piel. El guante está tratado con una superficie de microrrevestimiento que lo hace más duradero y resistente a las manchas en comparación con otras pieles.

El guante Natural Definition está diseñado para su uso en un solo paciente.

Características de rendimiento

- PVC de doble capa con aerógrafo con fibras para una definición natural
- Agradable para la piel
- Microrrevestimiento para mayor durabilidad y una fácil limpieza
- Baja fricción del tejido
- Reciclable: libre de metales pesados y ftalatos
- Resistente al agua

Material

- PVC (libre de metales pesados y ftalatos)
- MCV (libre de metales pesados y ftalatos)

Guía de Natural Definition

Para su comodidad, creamos la Guía de Natural Definition para ayudarlo a determinar qué color elegir para su paciente. La guía consta de dos escalas diferentes, R e Y (rojo y amarillo). Cada una tiene 8 colores diferentes que cubren la mayoría de los tonos de piel.



Número de producto 611200003

Almacenamiento y manipulación

No exponer este producto a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. Cuando no esté en uso, guardarlo en un lugar fresco, limpio, seco y oscuro.

Advertencias y precauciones



ADVERTENCIA: El uso de acetona o disolventes químicos similares dañará las manos pasivas/guantes cosméticos y anulará la garantía.



ADVERTENCIA: No utilice spray de silicona al colocar el guante Natural Definition en la prótesis.



ADVERTENCIA: No exponga el guante Natural Definition a pigmentos de color al colocarlo en la prótesis.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no sobrecalentar la piel (máx. 100 °C). El sobrecalentamiento dañará el vinilo, deformará la espuma subyacente y anulará la garantía.



AVISO: La fijación y extracción de esta cubierta cosmética debe realizarlas un protésico cualificado, o deben realizarse bajo su supervisión directa. Cualquier ajuste o modificación debe ser realizado por el médico y no por el usuario.



AVISO: Las condiciones ambientales anómalas o inadecuadas provocarán un mal funcionamiento y daños en la cubierta cosmética y no están cubiertas por la garantía del dispositivo. Esta cubierta cosmética no debe exponerse a polvo/residuos, productos químicos agresivos, abrasivos, vibraciones, actividades que dañen la extremidad biológica ni a una exposición prolongada a temperaturas extremas (< -15 °C o > 50 °C) (< 5 °F o > 122 °F).

Especificaciones y preparaciones antes del uso

Instale el producto en la prótesis superior fijada. Coloque el guante firmemente sobre la prótesis. Caliente el guante a aproximadamente a 60 grados Celsius o 140 grados Fahrenheit usando aire o agua caliente. Una vez finalizado este proceso, el guante se encogerá a su tamaño original. No es necesario pegar la piel en ninguna zona.



AVISO: Use talco en polvo al ponerse el guante en la mano pasiva.

Combinación de dispositivos

Visite la página web de Fillauer para consultar nuestro rango completo de manos pasivas, mecánicas y mioeléctricas que funcionan en combinación con nuestros guantes. Los guantes Fillauer también se pueden utilizar con las manos de otros fabricantes.

Eliminación/Gestión de residuos

El producto debe eliminarse de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables. Si el producto ha estado expuesto a bacterias u otros agentes infecciosos, debe eliminarse de acuerdo con las leyes y normativas aplicables para la manipulación de material contaminado.

Si es posible, recicle el guante Natural Definition como plástico.

Información del usuario

El profesional sanitario encargado debe revisar la siguiente información directamente con el usuario.

La fijación y extracción de esta cubierta cosmética debe realizarlas un protésico cualificado, o deben realizarse bajo su supervisión directa.

Cualquier ajuste o modificación debe ser realizado por el médico y no por el usuario.

Cuidado y mantenimiento

El guante Natural Definition tiene un microrrecubrimiento único, diseñado para resistir las manchas con un lavado normal. Limpiar con agua y jabón o alcohol isopropílico (70 %).



ADVERTENCIA: No utilice acetona, MEK ni ningún otro disolvente. Los disolventes dañarán el revestimiento y anularán la garantía.



AVISO: Aunque nuestro exclusivo microrrecubrimiento resiste casi todo tipo de marcas, no es resistente a todos los agentes de tinción. Para obtener los mejores resultados, la piel debe limpiarse lo antes posible después de que se produzcan las marcas para reducir la posibilidad de que se produzcan manchas permanentes. Las marcas que se producen por la noche pueden volverse permanentes.



AVISO: Si la cubierta cosmética presenta agujeros o rasgaduras, póngase en contacto con su médico.

Incidentes graves

En el caso improbable de que se produzca un incidente grave en relación con el uso del dispositivo, los usuarios deben solicitar asistencia médica inmediata y contactar con un especialista protésico, la autoridad local competente y Fillauer lo antes posible. Los médicos deben ponerse en contacto en cualquier momento con el representante local de Fillauer y la autoridad local competente inmediatamente en caso de fallo del dispositivo.

Garantía

Este producto tiene una garantía de 6 meses por defectos de fabricación.

Utilisation prévue/objet

Le Natural Definition Glove est un gant cosmétique destiné aux prothèses des membres supérieurs. Fabriqué en PVC double couche avec des fibres ajoutées et une technique de l'aérographe, le Natural Definition Glove présente une définition plus profonde et un aspect plus naturel. Il est disponible dans une échelle de rouges et de jaunes proposant huit couleurs dans chaque échelle, soit 16 couleurs couvrant la plupart des tons de peau. Le gant est traité avec une surface micro-enduite, ce qui le rend plus durable et résistant aux taches par rapport aux autres peaux.

Le Natural Definition Glove est destiné à n'être utilisé que par un seul patient.

Caractéristiques des performances

- PVC double couche en aérographe avec fibres pour une définition naturelle
- Respectueux de la peau
- Surface micro-enduite pour une durabilité et un nettoyage facile
- Faible friction du tissu
- Recyclable : sans métaux lourds ni phtalates
- Résistant à l'eau

Matériau

- PVC (sans métaux lourds ni phtalates)
- MCV (sans métaux lourds ni phtalates)

Guide de définition naturelle

Pour plus de facilité, nous avons créé le Guide de définition naturelle pour vous aider à déterminer la couleur à choisir pour votre patient. Le guide se compose de deux échelles différentes, R et Y (Red, rouge et Yellow, jaune). Chaque échelle propose 8 couleurs différentes au choix pour correspondre à la plupart des tons de la peau.



Numéro du produit 611200003

Conservation et manipulation

Ne pas exposer ce produit à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le gant dans un endroit frais, propre, sec et à l'abri de la lumière.

Avertissements et précautions



ATTENTION : L'utilisation d'acétone ou de solvants chimiques similaires endommagera les mains passives/gants cosmétiques et annulera la garantie.



ATTENTION : N'utilisez pas de spray de silicone lorsque vous enflez le Natural Définition Glove sur la prothèse.



ATTENTION : N'exposez pas le Natural Definition Glove à des pigments de couleur lorsque vous l'enfilez sur la prothèse.



ATTENTION : Veillez à ne pas surchauffer la peau, max. 100 °C. Une surchauffe endommagera le vinyle, déformera la mousse sous-jacente et annulera la garantie.



REMARQUE : La mise en place et le retrait de cette couverture cosmétique doivent être effectués par ou sous la supervision directe d'un prothésiste qualifié. Tout ajustement ou modification doit être effectué par le clinicien et non par l'utilisateur.



REMARQUE : Des conditions environnementales anormales ou inappropriées entraîneront un dysfonctionnement et l'endommagement de la couverture cosmétique qui ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil. Cette couverture cosmétique ne doit pas être exposée à des poussières/débris, des produits chimiques acides, des abrasifs, des vibrations, des activités susceptibles d'endommager le membre biologique, ou à des températures extrêmes (< -15 °C ou > 50 °C / < 5 °F ou > 122 °F).

Spécifications et préparations avant utilisation

Installer le produit sur la prothèse du membre supérieur attachée. Étirez fermement le gant sur la prothèse. Chauffez le gant à environ 60 degrés Celsius ou 140 degrés Fahrenheit en utilisant de l'eau chaude ou de l'air. Le gant rétrécira alors à sa taille d'origine. Il n'est pas nécessaire de coller la peau.



REMARQUE : Utilisez du talc lorsque vous enflez le gant sur la main passive.

Combinaison de dispositifs

Consultez le site Web de Fillauer pour découvrir notre assortiment complet de mains passives, mécaniques et myo qui fonctionnent avec nos gants. Les gants Fillauer peuvent également être utilisés avec les mains d'autres fabricants.

Élimination/Manutention des déchets

Le produit doit être éliminé conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Si le produit a été exposé à des bactéries ou à d'autres agents infectieux, il doit être éliminé conformément aux lois et réglementations applicables pour la manipulation de matériel contaminé.

Si possible, recyclez le Natural Definition Glove comme plastique.

Informations destinées à l'utilisateur

Le professionnel de la santé qui fournit les soins doit examiner les informations suivantes directement avec l'utilisateur.

La mise en place et le retrait de cette couverture cosmétique doivent être effectués par ou sous la supervision directe d'un prothésiste qualifié.

Tout ajustement ou modification doit être effectué par le clinicien et non par l'utilisateur.

Entretien et maintenance

Le Natural Definition Glove est doté d'un micro-revêtement unique, conçu pour résister aux taches lors d'un lavage normal. Nettoyez avec de l'eau et du savon ou de l'alcool à friction (70 %).



ATTENTION : Ne pas utiliser d'acétone, de MEK, ou tout autre solvant. Les solvants vont endommager le revêtement et cela annulera la garantie.



REMARQUE : Bien que notre micro-revêtement unique résiste à la plupart des formes de marques, il n'est pas résistant à tous les agents de coloration. Pour de meilleurs résultats, la peau doit être nettoyée dès que possible après l'apparition de marques afin de réduire la possibilité de taches permanentes. Les marques laissées pendant la nuit peuvent devenir permanentes.



REMARQUE : Si la couverture cosmétique présente des trous ou des déchirures, contactez votre fournisseur de soins de santé.

Incidents graves

Dans l'éventualité peu probable de survenue d'un incident grave en relation avec l'utilisation du dispositif, les utilisateurs doivent consulter immédiatement un médecin et contacter leur prothésiste, l'autorité locale compétente et Fillauer dès que possible. Les cliniciens doivent toujours contacter immédiatement leur représentant Fillauer local et l'autorité locale compétente en cas de défaillance du dispositif.

Garantie

Ce produit a une garantie de 6 mois contre les défauts de fabrication.

Verwendungs-/Bestimmungszweck

Der Natural Definition Handschuh ist ein kosmetischer Handschuh für Prothesen der oberen Gliedmaßen. Durch die Verwendung von zweilagigem PVC mit zusätzlichen Fasern und der Airbrush-Technik bietet der Natural Definition Handschuh eine bessere Definition und ein natürlicheres Aussehen. Der Natural Definition Handschuh ist in einer roten und gelben Farbpalette mit jeweils acht Farben erhältlich und deckt mit 16 Farben die meisten Hauttöne ab. Der Handschuh ist mit einer mikrobeschichteten Oberfläche behandelt, die ihn im Vergleich zu anderen Häuten haltbarer und schmutzabweisender macht.

Der Natural Definition Handschuh ist nur für den Gebrauch durch Einzelpatienten bestimmt.

Leistungseigenschaften

- Zweilagiges PVC mit zusätzlichen Fasern und Airbrush-Technik für natürliche Definition
- Hautfreundlich
- Mikrobeschichtet für Widerstandsfähigkeit und leichte Reinigung
- Geringe Reibung mit Textilien
- Recyclingfähig – frei von Schwermetallen und Phtalaten
- Wasserfest

Material

- PVC (frei von Schwermetallen und Phtalaten)
- MCV (frei von Schwermetallen und Phtalaten)

Natural Definition Anleitung

Wir haben die Natural Definition Anleitung zusammengestellt, um Ihnen bei der Auswahl der richtigen Farbe für Ihren Patienten zu helfen. Die Anleitung besteht aus zwei verschiedenen Skalen, R und Y (Rot und Gelb). Jede Skala enthält 8 verschiedene Farben, mit denen die meisten Hautfarben abgedeckt werden.



Artikelnr. 611200003

Lagerung und Handhabung

Dieses Produkt nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Bei Nichtgebrauch an einem kühlen, sauberen, trockenen und dunklen Ort aufbewahren.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen



WARNUNG: Die Verwendung von Aceton oder ähnlichen chemischen Lösungsmitteln verursacht Schäden an passiven Händen/kosmetischen Handschuhen und führt zum Erlöschen der Garantie.



WARNUNG: Verwenden Sie beim Anlegen des Natural Definition Handschuhs über der Prothese kein Silikonspray.



WARNUNG: Bringen Sie den Natural Definition Handschuh beim Anlegen über der Prothese nicht mit Farbpigmenten in Kontakt.



WARNUNG: Achten Sie darauf, die Haut nicht auf über 100 °C zu überhitzen. Durch eine Überhitzung wird das Vinyl beschädigt, der darunterliegende Schaumstoff verformt und die Garantie ungültig.



HINWEIS: Das Anbringen und Entfernen der kosmetischen Hülle muss durch einen qualifizierten Orthopädietechniker oder unter seiner direkter Aufsicht durchgeführt werden. Etwaige Anpassungen oder Änderungen sollten vom Arzt und nicht vom Anwender vorgenommen werden.



HINWEIS: Abnormale oder unsachgemäße Umgebungsbedingungen führen zu Fehlfunktionen und Schäden am kosmetischen Überzug und sind nicht von der Produktgarantie gedeckt. Dieser kosmetische Überzug darf weder Staub/Schmutz, aggressiven Chemikalien, Scheuermitteln, Vibrationen, Tätigkeiten, die biologische Gliedmaße beschädigen würden, noch anhaltenden, extremen Temperaturen (< -15 °C oder > 50 °C) ausgesetzt werden.

Spezifikationen und Vorbereitungen vor der Verwendung

Bringen Sie das Produkt an der befestigten oberen Prothese an. Ziehen Sie den Handschuh fest über die Prothese. Erhitzen Sie den Handschuh mit heißem Wasser oder Heißluft auf rund 60 °C oder 140 °F. Dadurch schrumpft der Handschuh auf seine Originalgröße. Die Haut muss nirgendwo angeklebt werden.



HINWEIS: Verwenden Sie beim Anlegen des Handschuhs Talkumpuder an der passiven Hand.

Kombination von Produkten

Auf der Fillauer-Website finden Sie unser komplettes Sortiment an passiven, mechanischen und myoelektrischen Handprothesen, die mit unseren Handschuhen kompatibel sind. Fillauer-Handschuhe können auch mit den Handprothesen anderer Hersteller verwendet werden.

Entsorgung/Abfallbehandlung

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Wenn das Produkt Bakterien oder anderen infektiösen Substanzen ausgesetzt wurde, muss es gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften für die Handhabung von kontaminiertem Material entsorgt werden.

Recyceln Sie den Natural Definition Handschuh nach Möglichkeit als Kunststoff.

Anwenderinformationen

Die medizinische Fachkraft muss die folgenden Informationen in Absprache mit dem Anwender überprüfen:

Das Anbringen und Entfernen der kosmetischen Hülle muss durch einen qualifizierten Orthopädietechniker oder unter seiner direkter Aufsicht durchgeführt werden.

Etwaige Anpassungen oder Änderungen sollten vom Arzt und nicht vom Anwender vorgenommen werden.

Pflege und Wartung

Der Natural Definition Handschuh verfügt über eine einzigartige Mikrobeschichtung, die bei regelmäßigem Waschen nicht abfärbt. Mit Seife und Wasser oder Reinigungsalkohol (70 %) säubern.



WARNUNG: Kein Aceton, MEK oder andere Lösungsmittel verwenden. Lösungsmittel beschädigen die Beschichtung und führen zum Erlöschen der Garantie.



HINWEIS: Obwohl unsere einzigartige Mikrobeschichtung den meisten Arten von Flecken widersteht, ist sie nicht gegen alle Flecken resistent. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Fleck umgehend von der Haut entfernt wird, um die Möglichkeit einer dauerhaften Färbung zu verringern. Wenn Flecken über Nacht belassen werden, können sie dauerhaft werden.



HINWEIS: Wenn die kosmetische Verkleidung Löcher oder Risse aufweist, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Schwerwiegende Vorfälle

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass es zu einem schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung des Produkts kommt, sollte der Anwender unverzüglich medizinische Hilfe einholen und den jeweiligen Orthopädietechniker, die örtliche zuständige Behörde und Fillauer sobald wie möglich kontaktieren. Kliniker können sich im Falle eines Produktversagens jederzeit an den zuständigen Fillauer-Vertreter und die örtliche zuständige Behörde wenden.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine 6-monatige Garantie auf Herstellungsfehler.

Uso/Scopo previsto

Il guanto Natural Definition è un guanto estetico per protesi dell'arto superiore. Utilizzando un PVC a doppio strato con aggiunta di fibre e tecnica ad aerografo, il guanto Natural Definition presenta una definizione più profonda e un aspetto più naturale. Disponibile in una scala di rosso e giallo con otto colori in ciascuna scala, il guanto Natural Definition è disponibile in 16 colori che coprono la maggior parte delle tonalità della pelle. Il guanto è trattato con una finitura con microrivestimento che lo rende più durevole e resistente alle macchie rispetto ad altre pelli.

Il guanto Natural Definition è destinato esclusivamente all'uso per un singolo paziente.

Caratteristiche prestazionali

- PVC a doppio strato aerografato con fibre per una definizione naturale
- Delicato sulla pelle
- Microrivestito per una maggiore durata e una facile pulizia
- Ridotto attrito con i tessuti
- Riciclabile - privo di metalli pesanti e ftalati
- Resistente all'acqua

Materiale

- PVC (privo di metalli pesanti e ftalati)
- MCV (privo di metalli pesanti e ftalati)

Guida a Natural Definition

La guida a Natural Definition è stata realizzata per facilitare la scelta del colore da usare per il paziente. La guida è composta da due diverse scale, R (per rosso in inglese, Red) e Y (per giallo in inglese, Yellow), ognuna comprendente 8 diversi colori tra cui scegliere che coprono la maggior parte delle tonalità della pelle.



Codice prodotto 611200003

Conservazione e manipolazione

Non esporre questo prodotto alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati. Quando non in uso, conservare in luogo fresco, pulito, asciutto e al riparo dalla luce.

Avvertenze e precauzioni



AVVERTENZA: l'uso di acetone o solventi chimici analoghi danneggia i guanti estetici/le mani passive, facendo decadere la garanzia.



AVVERTENZA: non usare spray al silicone quando si indossa il guanto Natural Definition sulla protesi.



AVVERTENZA: non esporre il guanto Natural Definition a pigmenti colorati quando lo si indossa sulla protesi.



AVVERTENZA: fare attenzione a non surriscaldare la pelle, max. 100 °C (212 °F). Il surriscaldamento danneggerà il vinile, deformerà la schiuma sottostante e invaliderà la garanzia.



AVVISO: l'applicazione e la rimozione di questa cover estetica devono essere eseguite da un protesista qualificato o sotto la sua diretta supervisione. Eventuali regolazioni o modifiche devono essere effettuate dal medico e non dall'utente.



AVVISO: condizioni ambientali anomale o improprie causeranno il malfunzionamento e il danneggiamento della cover estetica. Tali eventualità non sono coperte dalla garanzia del dispositivo. Questa cover estetica non deve essere esposta a polvere/impurità, sostanze chimiche aggressive, agenti abrasivi, vibrazioni o attività in grado di danneggiare l'arto biologico; evitare l'esposizione prolungata a temperature estreme (<15 °C o >50 °C) (<5 °F o >122 °F).

Specifiche e preparativi prima dell'uso

Installare il prodotto sulla protesi superiore collegata. Tirare saldamente il guanto sulla protesi. Riscaldare il guanto a circa 60 °C (140 °F) usando acqua calda o aria. Il guanto si restringerà fino a raggiungere le dimensioni originali. Non è necessario incollare la pelle in nessuna area.



AVVISO: applicare del talco quando si indossa il guanto sulla mano passiva.

Combinazione di dispositivi

Per la gamma completa di mani passive, meccaniche e mioelettriche compatibili con i nostri guanti, visitare il sito web di Fillauer. I guanti Fillauer possono essere utilizzati anche con mani di altri produttori.

Smaltimento/gestione dei rifiuti

Il prodotto deve essere smaltito in conformità con le normative e i regolamenti locali in vigore. Se il prodotto è stato esposto a batteri o altri agenti infettivi, deve essere smaltito in conformità con le normative e i regolamenti vigenti in materia di gestione di materiali contaminati.

Se possibile, riciclare il guanto Natural Definition come plastica.

Informazioni per l'utente

L'operatore sanitario che fornisce il prodotto deve rivedere le seguenti informazioni direttamente con l'utente.

L'applicazione e la rimozione di questa cover estetica devono essere eseguite da un protesista qualificato o sotto la sua diretta supervisione.

Eventuali regolazioni o modifiche devono essere effettuate dal medico e non dall'utente.

Cura e manutenzione

Il guanto Natural Definition è dotato di uno speciale microrivestimento, progettato per resistere alle macchie con un normale lavaggio. Pulire con acqua e sapone o con alcol denaturato (70%).



AVVERTENZA: non utilizzare acetone, MEK o altri solventi. I solventi danneggeranno il rivestimento e invalideranno la garanzia.



AVVISO: sebbene il nostro esclusivo microrivestimento resista alla maggior parte dei segni, non è resistente a tutti gli agenti macchianti. Per ottenere i migliori risultati, pulire la pelle quanto prima dopo che si è sporcata per ridurre la possibilità di macchie permanenti. Le macchie lasciate da un giorno all'altro potrebbero diventare permanenti.



AVVISO: se la cover estetica presenta fori o strappi, contattare il proprio operatore sanitario.

Incidenti gravi

Nell'improbabile evenienza che si verifichi un incidente grave correlato all'uso del dispositivo, l'utente deve rivolgersi immediatamente a un medico e contattare quanto prima il proprio protesista, l'autorità locale competente e Fillauer. In caso di malfunzionamento del dispositivo, in qualsiasi momento il medico deve contattare immediatamente il rappresentante Fillauer locale e l'autorità locale competente.

Garanzia

Questo prodotto prevede una garanzia di 6 mesi contro i difetti di fabbricazione.

Avsedd användning/syfte

Natural Definition-handsken är en kosmetisk handske för proteser för övre extremiteter. Tack vare PVC i dubbla skikt med tillsatta fibrer och airbrush-teknik har Natural Definition-handsken fått ett mer naturligt och detaljerat utseende. Finns i en röd och en gul skala med åtta färger i varje skala – Natural Definition-handsken finns i 16 färger som inkluderar de flesta hudtoner. Handsken är behandlad med en mikrobelaäggning som gör den mer hållbar och fläckbeständig jämfört med andra hudproteser.

Natural Definition-handsken är endast avsedd för en patient.

Prestandaegenskaper

- Ett dubbelt lager PVC med fibrer med airbrush-teknik för en naturlig definition
- Hudvänlig
- Mikrobelaäggning för hållbarhet och enkel rengöring
- Lågfriktionsmaterial
- Återvinningsbar – fri från tungmetaller och ftalater
- Vattentålig

Material

- PVC (fri från tungmetaller och ftalater)
- MCV (fri från tungmetaller och ftalater)

Natural Definition-guide

För din bekvämlighet har vi skapat Natural Definition-guiden för att hjälpa dig bestämma vilken färg du ska välja åt din patient. Guiden består av två olika skalor, R och Y (röd och gul). Var och en finns i åtta olika färger för att passa de flesta hudtoner.



Produktnummer 611200003

Förvaring och hantering

Placera inte produkten i direkt solljus under långa perioder. Förvara produkten på en sval, ren, torr och mörk plats när den inte används.

Varningar och försiktighetsåtgärder



VARNING! Användning av aceton eller liknande kemiska lösningsmedel skadar passiva händer/kosmetiska handskar och upphäver garantin.



VARNING! Använd inte silikonspray när du tar på Natural Definition-handsken på protesen.



VARNING! Utsätt inte Natural Definition-handsken för färgpigment när du tar på handsken över protesen.



VARNING! Var försiktig att inte överhettas huden, max 100 °C. Överhettning skadar vinylen, deformerar det underliggande skummet och häver garantin.



ANVISNING! Montering och borttagning av det här kosmetiska överdraget måste utföras av eller under direkt överinseende av en kvalificerad protestekniker. Eventuella justeringar eller modifieringar ska göras av läkaren och inte av användaren.



ANVISNING! Onormala eller olämpliga miljöförhållanden leder till funktionsfel och skada på det kosmetiska överdraget och täcks inte av produktens garanti. Det kosmetiska överdraget får inte utsättas för damm/skräp, starka kemikalier, slipmedel, vibrationer, aktiviteter som kan skada din normala kroppsdel eller långvarig exponering för extrema temperaturer (<-15 °C eller >50 °C) (<5 °F eller >122 °F).

Specifikationer och förberedelser före användning

Installera produkten på den fastsatta, övre protesen. Dra på handsken ovanpå protesen. Värm handsken till ungefär 60 °C eller 140° Fahrenheit med hjälp av varmt vatten eller luft. Handsken krymper då till sin ursprungliga storlek. Du behöver inte limma huden på något ställe.



ANVISNING! Använd talk när du tar på handsken över den passiva handen.

Kombination av produkter

Se Fillauers webbplats för vårt fullständiga sortiment av passiva, mekaniska och myoelektriska händer som fungerar tillsammans med våra handskar. Fillauer-handskar kan även användas med händer från andra tillverkare.

Kassering/avfallshantering

Produkten måste kasseras i enlighet med tillämpliga lokala lagar och föreskrifter. Om produkten har exponerats för bakterier eller andra smittoämnen måste den kasseras i enlighet med tillämpliga lagar och föreskrifter för hantering av kontaminerat material.

Om möjligt ska Natural Definition-handskan återvinnas som plast.

Användarinformation

Den personal som tillhandahåller sjukvård måste granska följande information direkt tillsammans med användaren:

Montering och borttagning av det här kosmetiska överdraget måste utföras av eller under direkt överinseende av en kvalificerad protestekniker.

Eventuella justeringar eller modifieringar ska göras av läkaren och inte av användaren.

Skötsel och underhåll

Natural Definition-handsken har en unik mikrobelaäggning, framtagen för att stå emot fläckar även vid normal rengöring. Rengör med tvål och vatten eller tvättsprit (70 %).



VARNING! Använd inte aceton, MEK eller andra lösningar. Lösningar skadar beläggningen och upphäver garantin.



ANVISNING! Även om vår unika mikrobelaäggning är tålig mot de flesta märken är den inte motståndskraftig mot alla nedsmutsande ämnen. För bästa resultat bör huden rengöras så snart som möjligt efter att märken uppstått för att minska risken för permanenta fläckar. Märken som lämnas över natten kan bli permanenta.



ANVISNING! Kontakta din vårdgivare om det kosmetiska överdraget har hål eller revor.

Allvarliga incidenter

I den osannolika händelsen att en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten bör användaren söka omedelbar medicinsk hjälp och kontakta sin protestekniker, lokal tillsynsmyndighet och Fillauer så snart som möjligt. Läkare ska när som helst kontakta sin lokala Fillauer-representant och lokal tillsynsmyndighet omedelbart i händelse av produktfel.

Garanti

Den här produkten har 6 månaders garanti vad avser tillverkningsfel.

Tiltenkt bruk/formål

Natural Definition-hansken er en kosmetisk hanske for proteser for øvre ekstremitet. Et dobbelt lag PVC med fibre og airbrush-teknikk gir Natural Definition-hansken en dypere definisjon og et mer naturlig utseende. Natural Definition-hansken er tilgjengelig i en rød og gul skala med åtte farger i hver, som gir 16 farger som dekker de fleste hudtoner. Hansken er behandlet med en overflate med mikrobelegg som gjør den mer holdbar og bestandig mot flekker sammenlignet med andre huder.

Natural Definition-hansken er kun ment å brukes av én enkelt pasient.

Ytelsesegenskaper

- Dobbelt lag PVC med airbrush og fibre for naturlig definisjon
- Hudvennlig
- Mikrobelegg for holdbarhet og enkel rengjøring
- Stoff med lav friksjon
- Kan resirkuleres – fri for alle tungmetaller og ftalater
- Vannbestandig

Materiale

- PVC (fritt for alle tungmetaller og ftalater)
- MCV (fritt for alle tungmetaller og ftalater)

Natural Definition-veiledning

For å gjøre det enklere for deg har vi laget Natural Definition-veiledningen for å bestemme hvilken farge du skal velge for pasienten. Veiledningen består av to forskjellige skalaer, R og G (rød og gul). Hver av dem har åtte forskjellige farger å velge mellom for å dekke de fleste hudtoner.



Produktnummer 611200003

Oppbevaring og håndtering

Produktet må ikke plasseres i direkte sollys i lange perioder om gangen. Det må oppbevares på et kjølig, rent, tørt og mørkt sted når det ikke er i bruk.

Advarsler og forholdsregler



ADVARSEL: Bruk av aceton eller lignende kjemiske løsemidler vil skade passive hender/kosmetiske hansker og vil oppheve garantien.



ADVARSEL: Ikke bruk silikonspray når du trer Natural Definition-hansken på protesen.



ADVARSEL: Natural Definition-hansken må ikke eksponeres for fargepigmenter når hansken tres på protesen.



ADVARSEL: Vær forsiktig så du ikke overoppheter huden, maks. 100 °C. Overoppheting vil skade vinylen, deformere underliggende skum og gjøre garantien ugyldig.



MERK: Festing og fjerning av det kosmetiske dekket må utføres av eller under direkte tilsyn av en kvalifisert ortopediingeniør. Enhver justering eller modifisering skal utføres av klinikeren og ikke av brukeren.



MERK: Unormale eller upassende miljøforhold vil lede til funksjonsfeil eller skade på det kosmetiske dekket, og dekkes ikke av garantien for enheten. Dette kosmetiske dekket må ikke utsettes for støv/rusk, kraftige kjemikalier, skuremidler, vibrasjon, aktiviteter som vil skade det biologiske lemmet, eller langvarig eksponering for ekstreme temperaturer (< -15 °C eller > 50 °C) (< 5 °F eller > 122 °F).

Spesifikasjoner og klargjøring før bruk

Installer produktet på den øvre protesen, som er festet. Trekk hansken godt på protesen. Varm opp hansken til ca. 60 °C (140 °F) ved hjelp av varmt vann eller varm luft. Hansken vil da krympe til den opprinnelige størrelsen. Det er ikke nødvendig å lime hud på noe område.



MERK: Bruk talkumpulver når du trer hansken på den passive hånden.

Kombinasjon av enheter

Se Fillauers nettsted for fullt utvalg av passive, mekaniske og myoelektriske hender som fungerer sammen med hanskene våre. Fillauer-hansker kan også brukes med hender fra andre produsenter.

Avhending/avfallshåndtering

Produktet må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter. Hvis produktet har vært eksponert for bakterier eller andre smittestoffer, må det avhendes i samsvar med gjeldende lover og forskrifter for håndteringen av forurenset materiale.

Resirkuler Natural Definition-hansken som plast hvis det er mulig.

Informasjon til brukeren

Legen må gjennomgå den følgende informasjonen direkte med brukeren:

Festing og fjerning av det kosmetiske dekket må utføres av eller under direkte tilsyn av en kvalifisert ortopediingeniør.

Enhver justering eller modifisering skal utføres av klinikerens og ikke av brukeren.

Pleie og vedlikehold

Natural Definition-hansken (naturlig formet) er utstyrt med et unikt mikrobelegg, utformet for å motstå flekkdannelse ved vanlig vasking. Rengjør med såpe og vann eller isopropanol (70 %).



ADVARSEL: Ikke bruk aceton, MEK eller noen andre løsemidler. Løsemidler vil skade belegget og gjøre garantien ugyldig.



MERK: Selv om vårt unike mikrobelegg er motstandsdyktig mot de fleste former for merker, er det ikke motstandsdyktig mot alle flekkdannende midler. For best resultat må huden rengjøres så snart som mulig etter at merker har oppstått for å redusere muligheten for permanent flekkdannelse. Merker som etterlates over natten, kan bli permanente.



MERK: Dersom det kosmetiske dekket har noen hull eller rifter, må du kontakte legen din.

Alvorlige hendelser

I det usannsynlige tilfellet at en alvorlig hendelse skulle oppstå i forbindelse med bruken av enheten, må brukeren straks søke medisinsk bistand og kontakte protesespesialisten sin, lokale tilsynsmyndigheter og Fillauer så snart som praktisk mulig. Klinikere må til enhver tid straks kontakte sin lokale Fillauer-representant og lokale tilsynsmyndigheter hvis en enhet svikter.

Garanti

Dette produktet har en 6 måneders garanti mot feil fra produsenten.

Käyttötarkoitus/tarkoitus

Natural Definition -käsine on kosmeettinen käsine yläraajojen proteeseihin. Koska Natural Definition -käsine sisältää kaksikerroksisen PVC:n ja lisättyjä kuituja ja siihen on käytetty väriruiskutekniikkaa, se näyttää syvemmältä ja luonnollisemmalta.

Natural Definition -käsine on saatavilla punaisena ja keltaisena väriskaalana, kussakin skaalassa on kahdeksan väriä. Se on saatavilla 16 värinä, jotka kattavat useimmat ihon värisävyt. Käsine on käsitelty Micro Coated -pinnalla, mikä tekee siitä kestävämmän ja likaa hylkivämmän muihin ihoihin verrattuna.

Natural Definition -käsine on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.

Suorituskykyominaisuudet

- Väriruiskutettu kaksikerroksinen PVC, jossa kuituja luonnollisemman ulkonäön saavuttamiseksi
- Ihoystävällinen
- Mikropinnoite, joka on kestävä ja helppo puhdistaa
- Pieni kangaskitka
- Kierrätettävä, ei sisällä raskasmetalleja tai ftalaatteja
- Vedenkestävä

Materiaali

- PVC (ei sisällä raskasmetalleja tai ftalaatteja)
- MCV (ei sisällä raskasmetalleja tai ftalaatteja)

Natural Definition -opas

Natural Definition -opas auttaa sinua valitsemaan soveltuvan värin potilaallesi. Oppaassa on kaksi skaalaa, R (englanniksi punainen, Red) ja Y (englanniksi keltainen, Yellow). Kussakin on valittavana 8 eri väriä, jotka kattavat useimmat ihosävyt.



Tuotenumero 611200003

Varastointi ja käsittely

Älä sijoita tätä tuotetta suoraan auringonpaisteeseen pitkäksi aikaa. Kun sitä ei käytetä, säilytä sitä viileässä, puhtaassa, kuivassa ja pimeässä paikassa.

Varoitukset ja varotoimet



VAROITUS: Asetonin tai vastaavien kemiallisten liuottimien käyttö vahingoittaa passiivisia käsiä / kosmeettisia käsineitä ja mitätöi takuun.



VAROITUS: Älä käytä silikonisuihketta, kun puet Natural Definition -käsineitä proteesiin.



VAROITUS: Älä altista Natural Definition -käsineitä väripigmenteille, kun puet käsineitä proteesiin.



VAROITUS: Älä ylikuumenna ihoa, enimmäislämpötila on 100 °C. Ylikuumentaminen vaurioittaa vinyyliä, turmelee alla olevan vaahdon ja mitätöi takuun.



HUOMAUTUS: Tämän kosmeettisen käsineen kiinnittäminen ja irrottaminen on tehtävä pätevän apuvälineteknikon toimesta tai hänen suorassa valvonnassaan. Kaikki säädöt ja muutokset on tehtävä klinikon toimesta, ei käyttäjän toimesta.



HUOMAUTUS: Epänormaali tai epäsopivat ympäristöolosuhteet johtavat kosmeettisen suojan vikaantumiseen ja vaurioitumiseen, eikä laitteen takuu kata sitä. Tätä kosmeettista suojaa ei saa altistaa pölylle/jätteille, vahvoille kemikaaleille, hankausaineille, tärinälle, toiminnalle, joka voi vahingoittaa biologista raajaa, tai pitkäaikaiselle altistukselle äärimmäisille lämpötiloille (<-15 C tai >50 C) (<5 F tai >122 F).

Tekniset tiedot ja valmistelut ennen käyttöä

Asenna tuote kiinnitettyyn yläraajaproteesiin. Vedä käsine tiiviisti proteesiin. Kuumenna käsine noin 60 °C:seen (140 °F) kuumalla vedellä tai ilmalla. Käsine kutistuu alkuperäiseen kokoonsa. Ihoa ei ole tarpeen liimata millään alueella.



HUOMAUTUS: Käytä talkkia, kun puet käsineitä passiiviseen käteen.

Laitteiden yhdistelmä

Katso Fillauerin verkkosivuilta täydellinen valikoima passiivisia, mekaanisia ja myökäsiä, jotka toimivat yhdessä käsineidemme kanssa. Fillauer-käsineitä voidaan käyttää myös muiden valmistajien käsissä.

Hävittäminen/jätteenkäsittely

Tuote on hävitettävä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Jos tuote on altistunut bakteereille tai muille tartunnanaaiheuttajille, se on hävitettävä saastuneen materiaalin käsittelyä koskevien soveltuvien lakien ja määräysten mukaisesti.

Jos mahdollista, kierrätä Natural Definition -käsine muovina.

Käyttäjätiedot

Terveystieteiden ammattilaisen on käytävä läpi seuraavat tiedot suoraan käyttäjän kanssa:

Tämän kosmeettisen käsineen kiinnittäminen ja irrottaminen on tehtävä pätevän apuvälineteknikon toimesta tai hänen suorassa valvonnassaan.

Kaikki säädöt ja muutokset on tehtävä klinikon toimesta, ei käyttäjän toimesta.

Hoito ja huolto

Natural Definition -käsineessä on ainutlaatuinen mikropinnoite, joka on suunniteltu estämään värjäytymistä normaalissa pesussa. Puhdista saippualla ja vedellä tai isopropanolilla (70 %).



VAROITUS: Älä käytä asetonia, MEK:ta tai muita liuottimia. Liuottimet vahingoittavat pinnoitetta ja mitätöivät takuun.



HUOMAUTUS: Vaikka ainutlaatuinen mikropinnoitteemme kestää useimpia jälkiä, se ei kestä kaikkia värjäysaineita. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi iho tulee puhdistaa mahdollisimman pian jälkien syntymisen jälkeen, jotta pysyvien tahrojen mahdollisuus vähenee. Yön ajaksi jääneet jäljet voivat muuttua pysyviksi.



HUOMAUTUS: Jos kosmeettisessa suojassa on reikiä tai repeämiä, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaan.

Vakavat vaaratilanteet

Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laitteen käyttöön liittyy vakava vaaratilanne, käyttäjien on käännettävä heti lääkärin puoleen ja otettava ensi tilassa yhteyttä apuvälineteknikkoon, paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen ja Fillauer-yhtiöön. Lääkäreiden tulee ottaa välittömästi yhteyttä paikalliseen Fillauer-edustajaan ja paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen, jos laite vioittuu.

Takuu

Tällä tuotteella on 6 kuukauden takuu valmistusvirheitä koskien.

Tilsigtet brug/formål

Natural Definition Glove er en kosmetisk handske til underekstremitetsproteser. Ved at bruge en dobbeltlags PVC tilsat fibre og airbrush-teknik har Natural Definition Glove en dybere definition og et mere naturligt look. Natural Definition Glove fås i en rød og gul skala med otte farver i hver skala, fås i 16 farver, der dækker de fleste hudfarver. Handsken er behandlet med en mikro-coatet overflade, hvilket gør den mere holdbar og pletbestandig sammenlignet med andre hudprodukter.

Handsken er kun designet til en enkelt patient.

Ydeevneegenskaber

- Airbrush-behandlet dobbeltlags-PVC med fibre for naturlig definition
- Skånsom for huden
- Mikrobelægning for holdbarhed og nem rengøring
- Lav stoffriktion
- Genanvendelig - fri for alle tungmetaller og phthalater
- Vandtæt

Materiale

- PVC (fri for alle tungmetaller og phthalater)
- MCV (fri for alle tungmetaller og phthalater)

Natural Definition-guide

For nemheds skyld har vi lavet Natural Definition-guiden for at hjælpe med at bestemme, hvilken farve du skal vælge til din patient. Vejledningen består af to forskellige skalaer, R og G (rød og gul). Hver har 8 forskellige farver at vælge imellem for at dække de fleste hudfarver.



Varenummer 611200003

Opbevaring og håndtering

Anbring ikke dette produkt i direkte sollys i længere perioder. Når handsken ikke er i brug, skal den opbevares på et køligt, rent, tørt og mørkt sted.

Advarsler og forholdsregler



ADVARSEL: Brug af acetone eller lignende kemiske opløsningsmidler vil beskadige passive hænder/kosmetiske handsker og vil ugyldiggøre garantien.



ADVARSEL: Brug ikke silikonespray, når du trækker Natural Definition-handsken på protesen.



ADVARSEL: Udsæt ikke Natural Definition Gloves for farvepigmenter, når du tager handsken på protesen.



ADVARSEL: Pas på ikke at overophede huden, max. 100° C. Overophedning vil beskadige vinylen, deformere det underliggende skum og ugyldiggøre garantien.



BEMÆRK: Påsætning og fjernelse af denne kosmetiske belægning skal udføres af eller under direkte opsyn af en kvalificeret protetiker. Enhver justering eller modifikation skal foretages af klinikeren og ikke af brugeren.



BEMÆRK: Unormale eller ukorrekte miljøforhold vil føre til funktionsfejl og beskadigelse af den kosmetiske belægning og er ikke dækket af enhedens garanti. Denne kosmetiske belægning må ikke udsættes for støv/affald, skrappe kemikalier, slibemidler, vibrationer, aktiviteter, der kan beskadige det biologiske lem eller længerevarende eksponering for ekstreme temperaturer (< -15 °C eller > 50 °C) (< 5 °F eller > 122 °F).

Specifikationer og forberedelser før brug

Installer produktet på den vedhæftede, øvre protese. Træk handsken fast på protesen. Opvarm handsken til cirka 60° Celsius (140° Fahrenheit) med varmt vand eller luft. Handsken vil derefter krympe til sin oprindelige størrelse. Det er ikke nødvendigt at lime huden i nogen områder.



BEMÆRK: Brug talkum, når du tager handsken på den passive hånd.

Kombinering af enheder

Se Fillauers hjemmeside for vores fulde sortiment af passive, mekaniske og myo-hænder, der arbejder sammen med vores handsker. Fillauers handsker kan også bruges med andre producenters hænder.

Bortskaffelse/affaldshåndtering

Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale love og regler. Hvis produktet har været udsat for bakterier eller andre smitstoffer, skal det bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler for håndtering af forurenede materiale.

Genbrug om muligt Natural Definition Glove som plast.

Brugerinformation

Den relevante sundhedsperson skal gennemgå følgende oplysninger direkte med brugeren.

Påsætning og fjernelse af denne kosmetiske belægning skal udføres af eller under direkte opsyn af en kvalificeret protetiker.

Enhver justering eller modifikation skal foretages af klinikerne og ikke af brugeren.

Pleje og vedligeholdelse

Natural Definition Glove har en unik mikrobelaegning, der er designet til at modsta pletter ved normal vask. Rengør med vand og saebe eller sprit (70 %).



ADVARSEL: Brug ikke acetone, MEK eller andre opløsningsmidler. Opløsningsmidler vil beskadige belægningen og ugyldiggøre garantien.



BEMÆRK: Selvom vores unikke mikrobelaegning modstaar de fleste former for mærker, er den ikke modstandsdygtig over for alle farvningsmidler. For at opnaa det bedste resultat bør huden rengøres så hurtigt som muligt, efter at der er opstaet mærker, for at reducere muligheden for permanent farvning. Mærker, der sidder natten over, kan blive permanente.



BEMÆRK: Hvis den kosmetiske belægning har huller eller rifter, skal du kontakte din læge.

Alvorlige hændelser

I det usandsynlige tilfælde, at der opstaar en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af enheden, skal brugeren straks søge lægehjælp og kontakte sin protetiker, lokale kompetente myndighed og Fillauer så hurtigt som muligt. Klinikere skal til enhver tid straks kontakte deres lokale Fillauer-repræsentant og lokale kompetente myndighed i tilfælde af en enhedsfejl.

Garanti

Dette produkt har 6 måneders garanti mod producentfejl.

Beoogd gebruik/doel

De Natural Definition-handschoen is een cosmetische handschoen voor protheses voor de bovenste ledematen. Door het gebruik van dubbellaags pvc met toegevoegde vezels en airbrush-techniek heeft de Natural Definition-handschoen een diepere definitie en een natuurlijker uiterlijk. De Natural Definition-handschoen is verkrijgbaar in een rode en een gele schaal met acht kleuren in elke schaal, voor een totaal van 16 kleurschakeringen die de meeste huidskleuren beslaan. De handschoen is behandeld met een microcoating waardoor hij vergeleken met andere overtrekken duurzamer en vlekbestendiger is.

De Natural Definition-handschoen is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één patiënt.

Prestatiekenmerken

- Gearbrusht dubbellaags pvc met vezels voor natuurlijke definitie
- Huidvriendelijk
- Microcoating voor duurzaamheid en gemakkelijke reiniging
- Lage stofwrijving
- Recyclebaar - vrij van alle zware metalen en ftalaten
- Waterbestendig

Materiaal

- Pvc (vrij van alle zware metalen en ftalaten)
- Vinyl met microcoating (vrij van alle zware metalen en ftalaten)

Natural Definition-gids

Voor uw gemak hebben we de Natural Definition-gids gemaakt om te helpen bepalen welke kleur voor uw patiënt moet worden gekozen. De gids bestaat uit twee verschillende schalen, R (Red, rood) en Y (Yellow, geel). Elke schaal heeft 8 verschillende kleuren waaruit kan worden gekozen en die de meeste huidskleuren beslaan.



Productnummer 611200003

Opslag en hantering

Dit product niet langdurig in direct zonlicht plaatsen. Wanneer het product niet wordt gebruikt, moet het op een koele, schone, droge en donkere plek worden bewaard.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



WAARSCHUWING: Gebruik van aceton of vergelijkbare chemische oplosmiddelen zal passieve handen/cosmetische handschoenen beschadigen en de garantie doen vervallen.



WAARSCHUWING: Gebruik geen siliconenspray bij het aantrekken van de Natural Definition-handschoen over de prothese.



WAARSCHUWING: Stel de Natural Definition-handschoen niet bloot aan kleurpigmenten wanneer u de handschoen over de prothese aantrekt.



WAARSCHUWING: Pas op dat u de overtrek niet oververhit, maximaal 100 °C (212 °F). Door oververhitting wordt het vinyl beschadigd, vervormt het onderliggende schuim en komt de garantie te vervallen.



OPMERKING: Het aanbrengen en verwijderen van deze cosmetische overtrek moet worden uitgevoerd door of onder direct toezicht van een gekwalificeerde orthopedisch technoloog. Alle aanpassingen of wijzigingen moeten door de arts en niet door de gebruiker worden aangebracht.



OPMERKING: Afwijkende of ongeschikte omgevingsomstandigheden leiden tot slecht functioneren en schade aan de cosmetische overtrek die niet onder de garantie van het hulpmiddel vallen. Deze cosmetische overtrek mag niet worden blootgesteld aan stof/vuil, bijtende chemicaliën, schurende middelen, trillingen, activiteiten die de biologische ledematen kunnen beschadigen, of langdurig worden blootgesteld aan extreme temperaturen (< -15 °C of > 50 °C) (< 5 °F of > 122 °F).

Specificaties en voorbereiding vóór gebruik

Installeer het product op de bevestigde prothese van het bovenste lidmaat. Trek de handschoen stevig over de prothese. Verwarm de handschoen tot ongeveer 60° Celsius of 140° Fahrenheit met warm water of warme lucht. De handschoen krimpt dan tot zijn oorspronkelijke maat. Het is niet nodig om de overtrek op enige plek met lijm vast te zetten.



OPMERKING: Gebruik talkpoeder bij het aantrekken van de handschoen over de passieve hand.

Combinatie van hulpmiddelen

Zie de website van Fillauer voor ons volledige assortiment aan passieve, mechanische en myo-handen die samenwerken met onze handschoenen. Fillauer-handschoenen kunnen ook worden gebruikt met handen van andere fabrikanten.

Afvoer/afvalverwerking

Het product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke wetten en voorschriften. Als het product is blootgesteld aan bacteriën of andere infectieuze stoffen, moet het worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke wetten en voorschriften voor het hanteren van besmet materiaal.

Recycle de Natural Definition-handschoen indien mogelijk als plastic.

Gebruikersinformatie

De leverende zorgverlener moet de volgende informatie direct met de gebruiker doornemen:

Het aanbrengen en verwijderen van deze cosmetische overtrek moet worden uitgevoerd door of onder direct toezicht van een gekwalificeerde orthopedisch technoloog.

Alle aanpassingen of wijzigingen moeten door de arts en niet door de gebruiker worden aangebracht.

Verzorging en onderhoud

De Natural Definition-handschoen heeft een unieke microcoating, die is ontworpen om vlekken te kunnen verwijderen met normaal wassen. Met water en zeep of ontsmettingsalcohol (70%) reinigen.



WAARSCHUWING: Gebruik geen aceton, methylethylketon of andere oplosmiddelen. Oplosmiddelen beschadigen de coating en doen de garantie vervallen.



OPMERKING: Hoewel onze unieke microcoating de meeste vlekken weerstaat, is deze niet bestand tegen alle kleurstoffen. Voor de beste resultaten moet de overtrek zo snel mogelijk worden gereinigd nadat er vlekken op zijn gekomen om de kans op permanente verkleuring te verminderen. Vlekken die de hele nacht blijven zitten, kunnen permanent zijn.



OPMERKING: Neem contact op met uw zorgverlener als de cosmetische overtrek gaten of scheuren vertoont.

Ernstige voorvallen

In het onwaarschijnlijke geval van een ernstig voorval met betrekking tot het gebruik van het hulpmiddel, moeten gebruikers onmiddellijk medische hulp inroepen en zo snel mogelijk contact opnemen met de orthopedisch technoloog, de lokale bevoegde instantie en Fillauer. Artsen moeten te allen tijde in het geval van een defect hulpmiddel onmiddellijk contact opnemen met hun plaatselijke vertegenwoordiger van Fillauer en de lokale bevoegde instantie.

Garantie

Dit product heeft 6 maanden garantie op fabrieksfouten.



www.fillauer.com



Fillauer

2710 Amnicola Highway
Chattanooga, TN 37406
423.624.0946



Fillauer Europe

A Fillauer Company
Kung Hans väg 2
192 68 Sollentuna, Zweden
+46 (0)8 505 332 00



© 2023 Fillauer LLC
M080/06-29-22/09-05-23/Rev.2